Form No. 3423-316 Rev C

# Souffleuse à neige Power Max® 824 OE et 826 OAE

**N° de modèle 37798—N° de série 400000000 et suivants**

**N° de modèle 37799—N° de série 400000000 et suivants**

**Manuel de l'utilisateur**

# Introduction

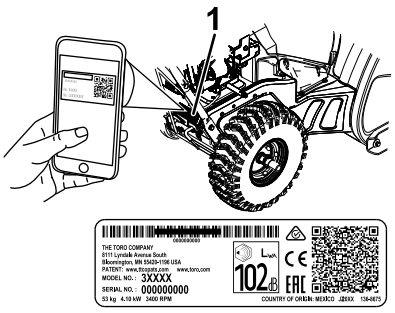
Cette machine est destinée au grand public. Elle est conçue principalement pour déblayer la neige sur les surfaces revêtues, telles allées et trottoirs, et autres surfaces de circulation des propriétés résidentielles et commerciales. Elle n'est pas conçue pour enlever autre chose que la neige.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

***Important:*** **Avec votre téléphone intelligent ou votre tablette, scannez le code QR sur l'autocollant du numéro de série pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**




g219962

**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

**N° de modèle** _____

**N° de série** _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

**Figure 2**

Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

***Important:*** **Si vous utilisez la machine au-dessus de 1 500 m (5 000 pi) pendant une période continue, veillez à installer le kit pour haute altitude afin que le moteur réponde aux normes antipollution CARB/EPA. Le kit pour haute altitude accroît les performances du moteur tout en prévenant l'encrassement des bougies, les difficultés de démarrage et l'augmentation des émissions polluantes. Une fois le kit installé, apposez l'étiquette « haute altitude » sur la machine, à côté de l'autocollant portant le numéro de série. Contactez un dépositaire-réparateur Toro agréé pour vous procurer le kit pour haute altitude et l'étiquette associée pour votre machine. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com ou contactez le service client de Toro au(x) numéro(s) indiqué(s) dans votre Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution. Déposez le kit du moteur et rétablissez la configuration d'origine du moteur si vous devez utiliser la machine en dessous de 1 500 m (5 000 pi). Si le moteur a été converti pour l'usage à haute altitude, ne le faites**

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé au Mexique
Tous droits réservés

*3423-316*

**pas tourner à plus basse altitude, au risque de le faire surchauffer et de l'endommager.**

**En cas de doute concernant la conversion de votre machine pour l'usage à haute altitude, recherchez l'étiquette suivante (Figure 3).**




**Figure 3**

**⚠ ATTENTION**

**CALIFORNIE**
**Proposition 65 - Avertissement**

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

# Table des matières


Introduction ..... 1
Sécurité ..... 2
Consignes de sécurité générales ..... 3
Autocollants de sécurité et d'instruction ..... 3
Mise en service ..... 5
1 Montage de la partie supérieure du guidon ..... 5
2 Montage de la goulotte ..... 5
3 Montage de la tringlerie de commande de déplacement ..... 5
4 Montage de la tige d'orientation de la goulotte ..... 6
5 Montage de l'outil de nettoyage de la neige ..... 7
6 Contrôle du niveau d'huile moteur ..... 8
7 Contrôle de la pression des pneus ..... 8
8 Contrôle de la lame racleuse et des patins ..... 9
9 Contrôle du fonctionnement de la transmission ..... 9
Vue d'ensemble du produit ..... 10
Caractéristiques techniques ..... 11
Accessoires/outils ..... 11
Utilisation ..... 11
Avant l'utilisation ..... 11
Consignes de sécurité avant l'utilisation ..... 11
Remplissage du réservoir de carburant ..... 12
Pendant l'utilisation ..... 12
Consignes de sécurité pendant l'utilisation ..... 12
Démarrage du moteur ..... 13
Arrêt du moteur ..... 14
Fonctionnement de la transmission aux roues ..... 14
Utilisation du sélecteur de vitesses ..... 15
Utilisation de la commande de la vis sans fin/turbine ..... 15
Utilisation du levier Quick Stick® ..... 15
Dégagement de la goulotte d'éjection ..... 16
Conseils d'utilisation ..... 17
Après l'utilisation ..... 17
Consignes de sécurité après l'utilisation ..... 17
Prévention du blocage par le gel après utilisation ..... 17
Entretien ..... 18
Programme d'entretien recommandé ..... 18
Consignes de sécurité pendant l'entretien ..... 18
Préparation à l'entretien ..... 18
Contrôle du niveau d'huile moteur ..... 19
Contrôle et réglage des patins et de la lame racleuse ..... 19
Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement ..... 20
Contrôle et réglage du câble de commande de la vis sans fin/turbine ..... 20
Contrôle du niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages de la vis sans fin ..... 21
Vidange de l'huile moteur ..... 21
Graissage de l'arbre hexagonal ..... 22
Remplacement de la bougie ..... 23
Réglage du verrou de la goulotte ..... 23
Remplacement des courroies d'entraînement ..... 24
Remplacement du phare ..... 25
Remisage ..... 25
Remisage de la machine ..... 25
Remise en service après remisage ..... 25
Dépistage des défauts ..... 26


# Sécurité

Cette souffleuse à neige peut blesser les mains ou les pieds et projeter des objets. Le non-respect des

consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves.

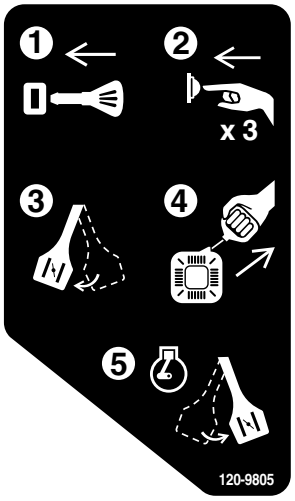
# Consignes de sécurité générales

Cette machine est conforme aux spécifications de la norme ANSI B71.3.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que toute personne utilisant ce produit sait comment l'utiliser, comment couper le moteur rapidement et comprend les avertissements.
- Coupez le moteur chaque fois que vous quittez la position de conduite pour quelque raison que ce soit.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, à l'écart de la zone de travail.
- N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.

# Autocollants de sécurité et d'instruction

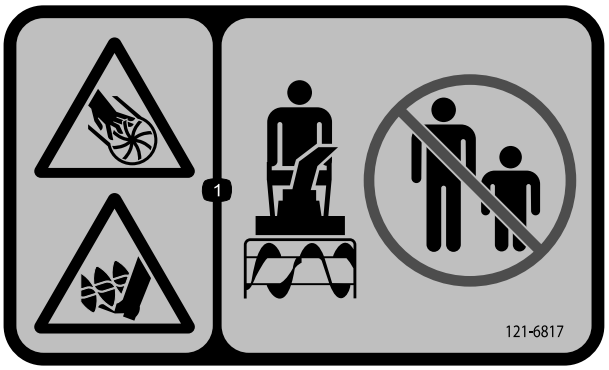
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.




decal120-9805

**120-9805**

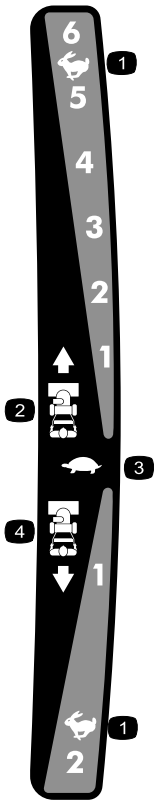
1. Insérez la clé de contact dans le commutateur d'allumage.
2. Amorcez le moteur 3 fois.
3. Actionnez le starter.
4. Tirez sur le cordon du démarreur.
5. Une fois que le moteur tourne, désengagez le starter.




decal121-6817

**121-6817**

1. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la turbine et la vis sans fin – n'autorisez personne à s'approcher.




decal121-6823

**121-6823**

Réf. 138-8487

1. Haute vitesse
2. Vitesses en marche avant
3. Basse vitesse
4. Vitesses en marche arrière




decal131-6487

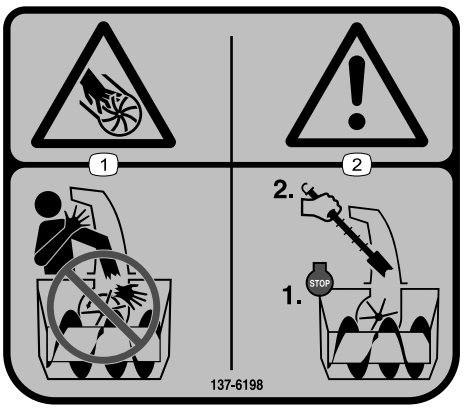
**131-6487**

1. Moteur coupé
2. Bas régime
3. Haut régime




decal133-8061

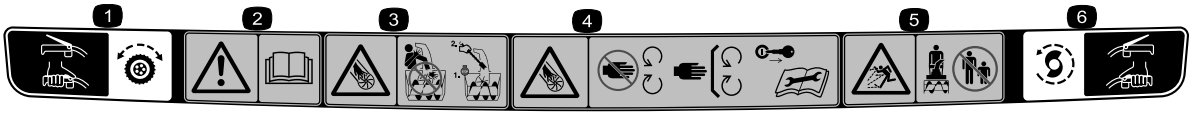
**133-8061**




decal137-6198

**137-6198**

1. Risque de coupure/mutilation des doigts ou des mains par la turbine – ne placez pas les mains dans la goulotte.
2. Attention – coupez le moteur avant d'utiliser l'outil pour déboucher la goulotte.




decal121-1240

**121-1240**

1. Transmission aux roues – serrez le levier pour l'engager; desserrez le levier pour la désengager.
2. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Risque de coupure/mutilation des mains par la turbine – ne placez pas les mains dans la goulotte; coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation; dégagez la goulotte avec l'outil de nettoyage.
4. Risque de coupure/mutilation des mains par la turbine – n'approchez pas des pièces mobiles; laissez toutes les protections et tous les capots en place; enlevez la clé et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
6. Entraînement de la vis sans fin/turbine – serrer le levier pour l'engagement; desserrer le levier pour le désengagement.

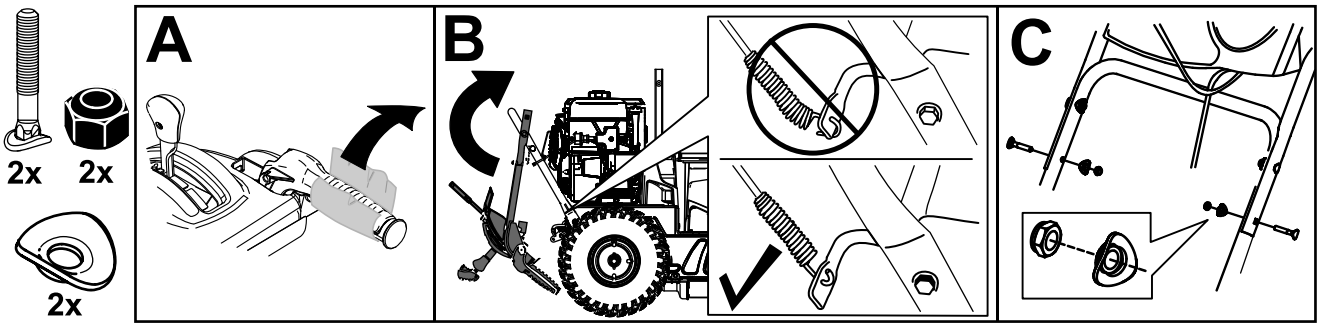
# Mise en service

## 1

## Montage de la partie supérieure du guidon

**Aucune pièce requise**

### Procédure



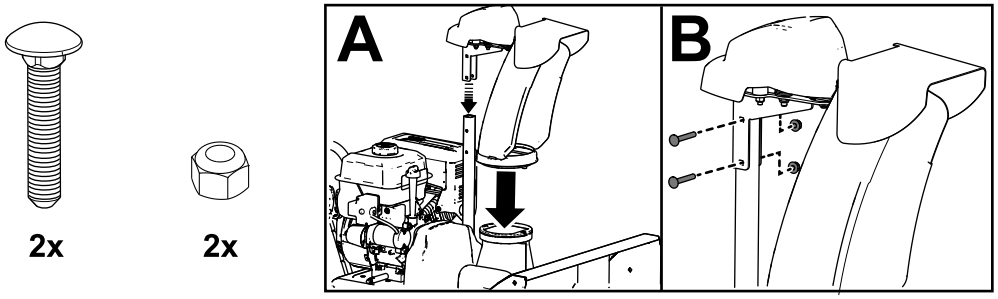

g252379

## 2

## Montage de la goulotte

**Aucune pièce requise**

### Procédure



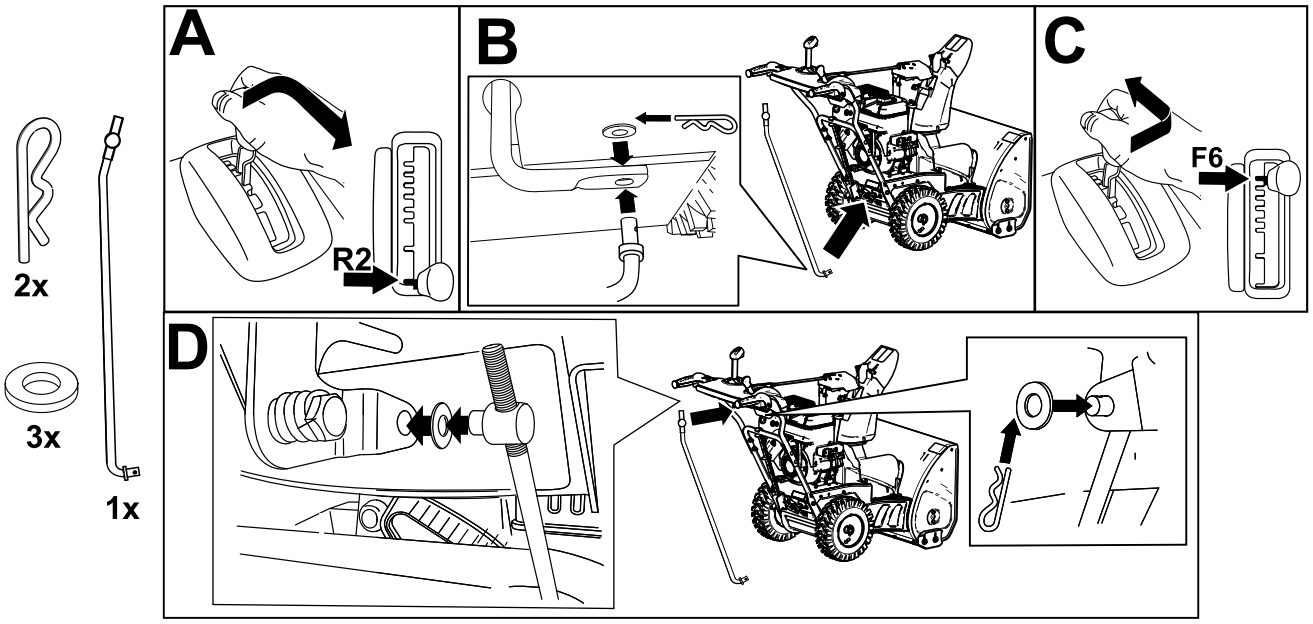

g252568

# 3

# Montage de la tringlerie de commande de déplacement

**Aucune pièce requise**

## Procédure



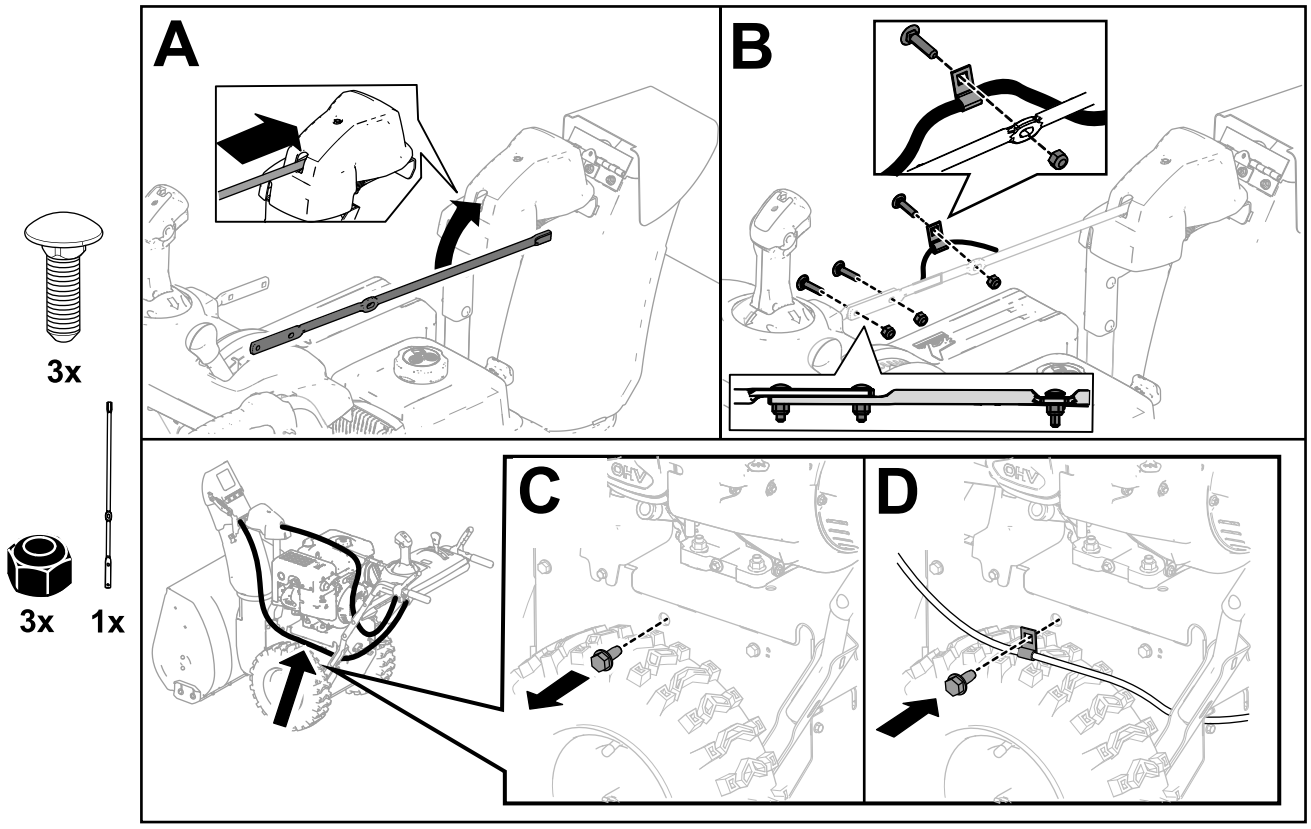

g252391

# 4

# Montage de la tige d'orientation de la goulotte

**Aucune pièce requise**

## Procédure



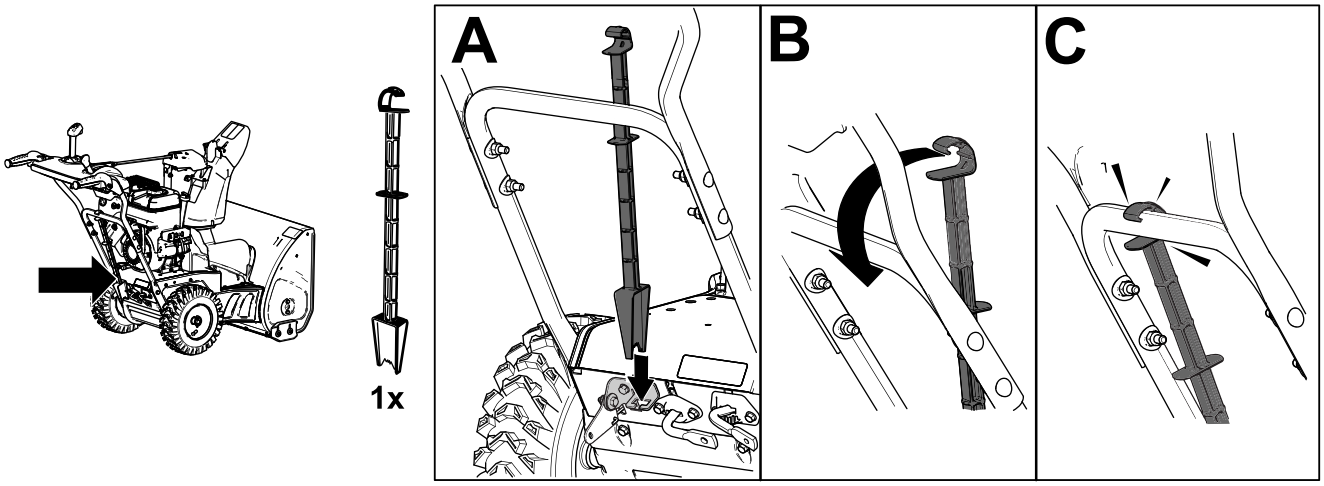

g257848

# 5

# Montage de l'outil de nettoyage de la neige

**Aucune pièce requise**

## Procédure




# 6

# Contrôle du niveau d'huile moteur

**Aucune pièce requise**

## Procédure

**Remarque:** À la livraison de la machine, le carter moteur contient de l'huile. Avant de mettre le moteur en marche, contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

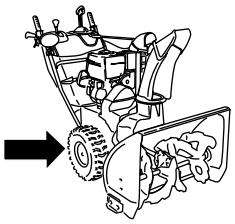
Voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 19).

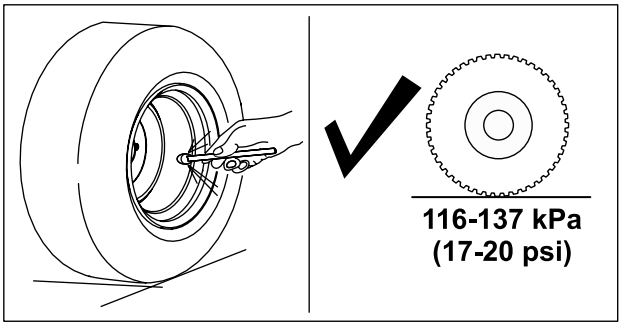
# 7

# Contrôle de la pression des pneus

**Aucune pièce requise**

## Procédure






g252396

# 8

# Contrôle de la lame racleuse et des patins

**Aucune pièce requise**

## Procédure

Voir Contrôle et réglage des patins et de la lame racleuse (page 19).

# 9

# Contrôle du fonctionnement de la transmission

**Aucune pièce requise**

## Procédure

**⚠ PRUDENCE**

**Si la transmission n'est pas réglée correctement, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée, et de causer des blessures et/ou des dommages matériels.**

**Vérifiez soigneusement la transmission et réglez-la au besoin.**

1. Démarrez le moteur; voir Démarrage du moteur (page 13).
2. Placez le sélecteur de vitesse à la position R1; voir Utilisation du sélecteur de vitesses (page 15).
3. Serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 10).

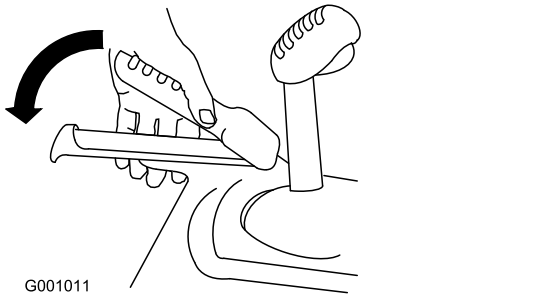



**Figure 10**

La machine devrait reculer. Si ce n'est pas le cas, ou si la machine se déplace en avant, procédez comme suit :

A. Relâchez le levier de commande de déplacement et coupez le moteur.

B. Détachez le tourillon du sélecteur de vitesses.

C. Tournez le tourillon vers le bas (sens horaire) sur la tige de commande de vitesse.

D. Remettez le tourillon sur le sélecteur de vitesses.

4. Relâchez le levier de commande de déplacement.
5. Placez le sélecteur de vitesse à la position 1; voir Utilisation du sélecteur de vitesses (page 15).
6. Serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 10).

   La machine devrait avancer. Si la machine ne bouge pas ou se déplace en arrière, procédez comme suit :

   A. Relâchez le levier de commande de déplacement et coupez le moteur.

   B. Détachez le tourillon du sélecteur de vitesses.

   C. Tournez le tourillon vers le haut (sens antihoraire) sur la tige de commande de vitesse.

   D. Remettez le tourillon sur le sélecteur de vitesses.

7. Recommencez cette procédure jusqu'à ce qu'aucun réglage supplémentaire ne soit requis.

***Important:*** **Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement (page 20)) ou portez la machine chez un dépositaire-réparateur agréé pour la faire réviser.**

# Vue d'ensemble du produit

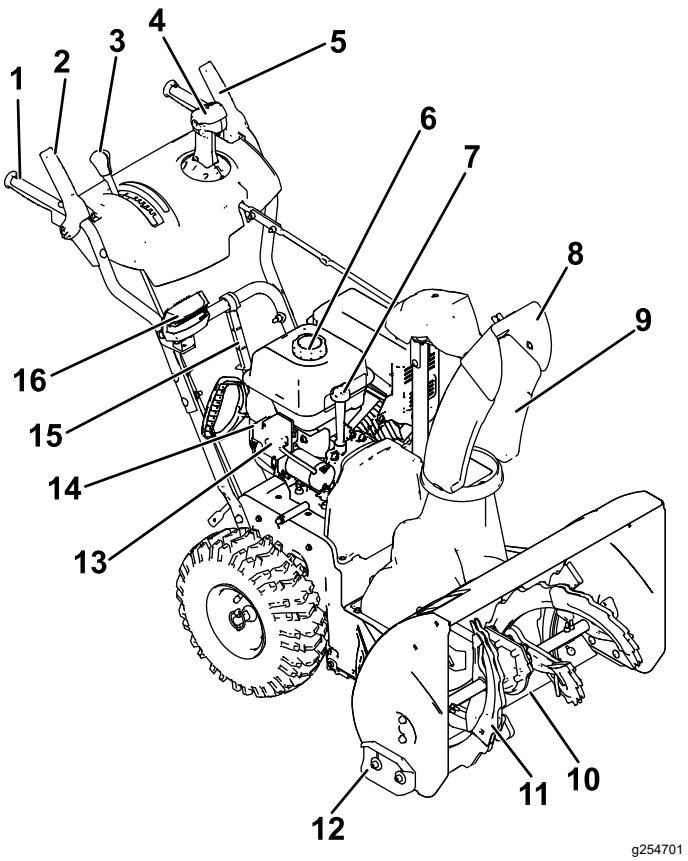



**Figure 11**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Poignée (2) | 9. | Goulotte d'éjection |
| 2. | Entraînement de la vis sans fin/turbine | 10. | Lame racleuse |
| 3. | Levier sélecteur de vitesse | 11. | Vis sans fin |
| 4. | Commande d'orientation de la goulotte Quick Stick® | 12. | Patin (2) |
| 5. | Levier de commande de déplacement | 13. | Bouton de démarrage électrique |
| 6. | Bouchon du réservoir de carburant | 14. | Prise de démarrage électrique |
| 7. | Tube de remplissage d'huile/jauge de niveau | 15. | Outil de déneigement |
| 8. | Déflecteur de goulotte | 16. | Phare (modèle 37799 uniquement) |

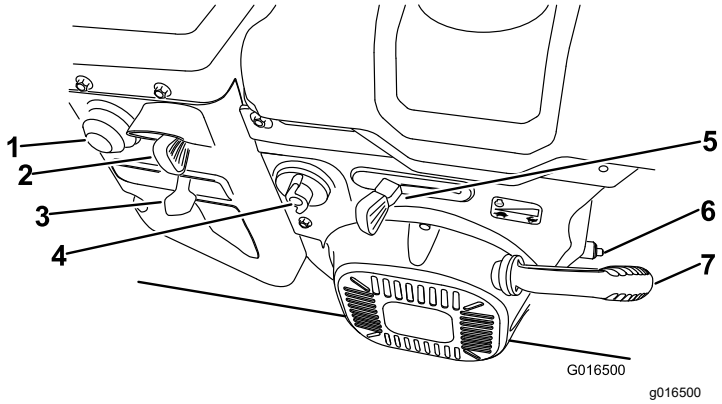



**Figure 12**

1. Amorceur
2. Commutateur d'allumage
3. Starter
4. Robinet d'arrivée de carburant
5. Commande d'accélérateur
6. Bouchon de vidange d'huile
7. Poignée du lanceur

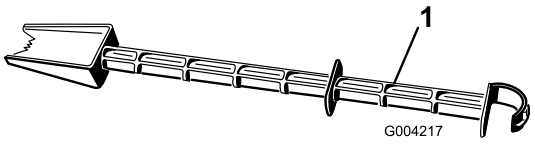



**Figure 13**

1. Outil de déneigement (attaché au guidon)

# Caractéristiques techniques

| Modèle | Poids | Longueur | Largeur | Hauteur |
|---|---|---|---|---|
| 37798 | 80,3 kg (177 lb) | 142 cm (56 po) | 66 cm (26 po) | 117 cm (46 po) |
| 37799 | 81,6 kg (180 lb) | | 71 cm (28 po) | |

## Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur le site www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

# *Avant l'utilisation*

## Consignes de sécurité avant l'utilisation

### Consignes de sécurité générales

- **Modèles à démarrage électrique seulement :** utilisez des rallonges et des prises comme spécifié dans le manuel. Examinez le cordon d'alimentation avant de le brancher à une source d'alimentation. Remplacez le cordon s'il est endommagé. Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les, rentrez les vêtements amples et ne portez pas de bijoux pendants.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, luges, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Si un déflecteur, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Resserrez également les fixations qui en ont besoin.
- **Modèles à deux phases uniquement :** Réglez la hauteur du carter de collecteur quand vous déblayez une surface en gravier ou cailloux.

### Sécurité relative au carburant

Le carburant est extrêmement inflammable et explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme le carburant, posez le récipient et/ou la machine sur le sol avant de faire le plein; ne la laissez pas dans un véhicule ou sur un support quelconque.
- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur quand le moteur est froid. Revissez

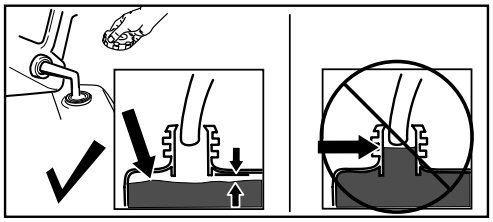
fermement le bouchon du réservoir et essuyez tout carburant éventuellement répandu.

- Ne fumez jamais quand vous manipulez du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
- Conservez le carburant dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.
- Quand le réservoir contient du carburant, basculez la machine uniquement selon les instructions.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.

## Remplissage du réservoir de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume est acceptable.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Ne remplissez le réservoir de carburant au-dessus du goulot de remplissage (Figure 14).



g216203

**Figure 14**

***Important:*** **Pour obtenir des résultats optimaux, n'achetez pas plus que la quantité de carburant que vous comptez utiliser en un mois. Vous pouvez aussi utiliser un stabilisateur de carburant/conditionneur dans la machine en permanence pour garder le carburant frais plus longtemps, à condition de respecter les instructions du fabricant du stabilisateur.**

# *Pendant l'utilisation*

## Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- **Coupez le moteur avant de déboucher la machine et utilisez toujours un bâton ou l'outil de nettoyage (s'il est fourni).**
- Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine. **N'approchez pas le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements des pièces mobiles ou rotatives.**
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité susceptible de vous distraire, au risque de causer des blessures ou des dommages matériels.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber, surtout en marche arrière.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez fermement le guidon. Avancez toujours à une allure normale, ne courez pas.
- Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine sur une pente.
- N'utilisez pas la machine à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants.
- Regardez derrière vous et faites marche arrière avec prudence.
- Désengagez la vis sans fin lorsque vous ne déblayez pas la neige activement.
- Soyez très prudent lorsque vous traversez ou déneigez des routes, trottoirs ou allées de gravier (modèles à deux phases uniquement). Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur tourne, sauf si les instructions l'indiquent.
- Après avoir heurté un obstacle, coupez le moteur, enlevez la clé de contact (modèle à démarrage électrique seulement) et vérifiez si la machine est endommagée. Réparez tout dommage avant de redémarrer la machine.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de déblayer la neige trop rapidement.

- Vérifiez que toutes les commandes sont débrayées et que le changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- Coupez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de déboucher le collecteur, la turbine ou la goulotte, ou d'entreprendre des réparations, des réglages ou des contrôles.
- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur un sol glissant.

# Démarrage du moteur

## Modèle à démarrage électrique

**Remarque:** Pour utiliser le démarreur électrique (modèles à démarrage électrique uniquement), branchez un cordon d'alimentation d'abord au démarreur, puis à une prise d'alimentation. Utilisez uniquement une rallonge homologuée UL de calibre 16 recommandée pour l'utilisation à l'extérieur de 15 m (50') de longueur maximum.

**⚠ ATTENTION**

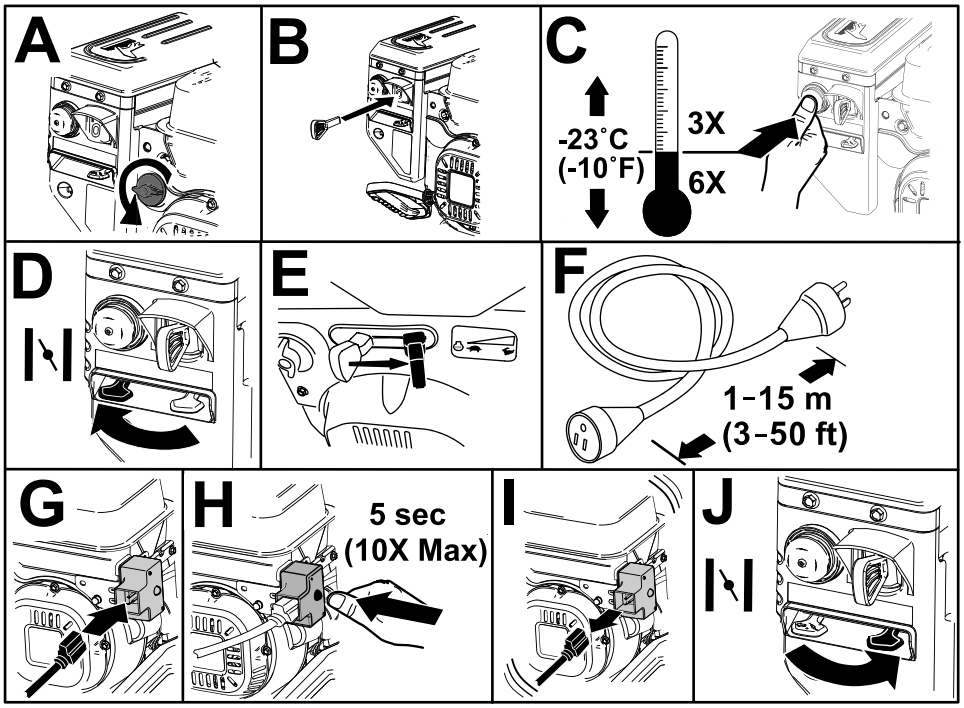
**Le cordon d'alimentation peut être endommagé et provoquer un choc électrique ou un incendie.**

**Examinez soigneusement la rallonge avant d'utiliser la machine. N'utilisez pas le cordon s'il est endommagé. Réparez ou remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé.**

**⚠ PRUDENCE**

**Si vous laissez la machine branchée à une prise secteur, elle risque d'être mise en marche accidentellement, et de blesser quelqu'un ou de causer des dommages matériels.**

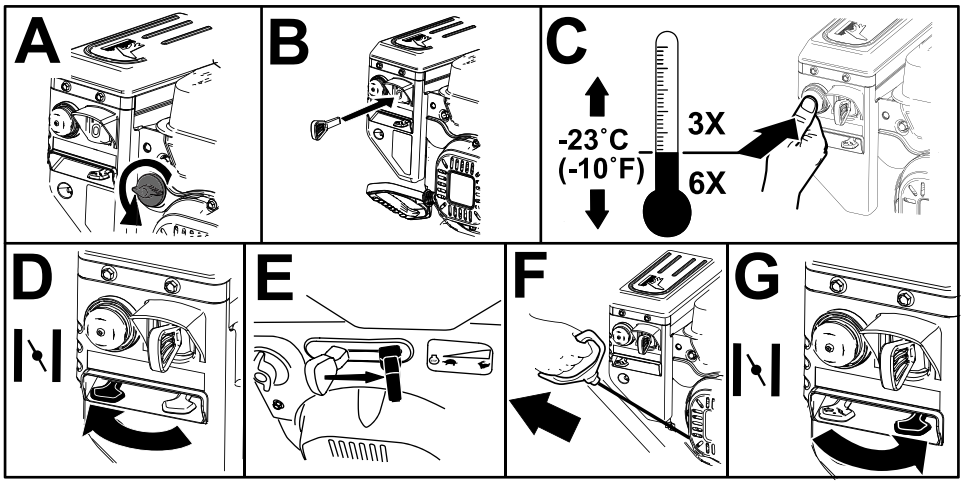
**Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.**




g254927

**Figure 15**

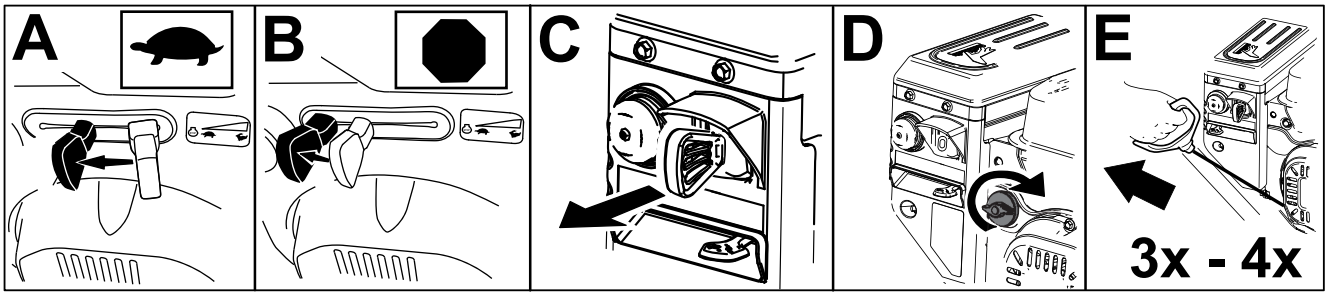
## Modèle standard




g254928

**Figure 16**

# Arrêt du moteur




g252411

**Figure 17**

# Fonctionnement de la transmission aux roues

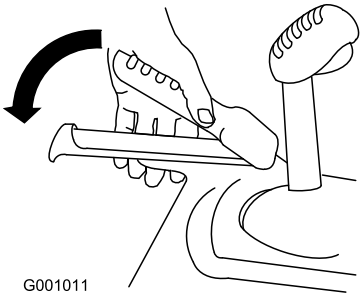
**⚠ PRUDENCE**

**Si la transmission n'est pas réglée correctement, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée, et de causer des blessures et/ou des dommages matériels.**

**Vérifiez soigneusement la transmission et réglez-la au besoin; voir Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement (page 20) pour plus de renseignements.**

***Important:*** **Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement (page 20)) ou portez la machine chez un dépositaire-réparateur agréé pour la faire réviser.**

1. Pour engager la transmission aux roues, serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 18).



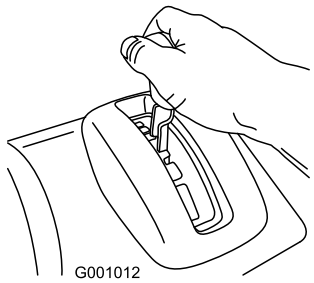

g001011

**Figure 18**

2. Pour arrêter le déplacement de la machine, relâchez le levier.

# Utilisation du sélecteur de vitesses

Le sélecteur permet de sélectionner 6 vitesses en marche avant et 2 en marche arrière. Pour changer de vitesse, relâchez le levier de commande de déplacement et placez le sélecteur à la position voulue (Figure 19). Le levier s'engage dans un cran pour chaque vitesse choisie.

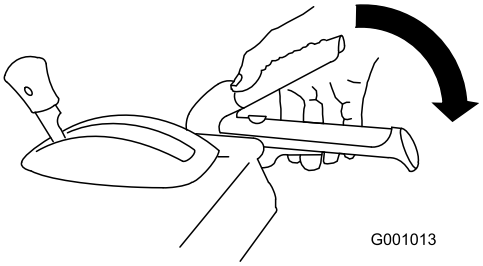



g001012

**Figure 19**

# Utilisation de la commande de la vis sans fin/turbine

1. Pour engager la vis sans fin/turbine, serrez le levier droit (vis sans fin/turbine) contre la poignée (Figure 20).




g001013

**Figure 20**

2. Relâchez le levier droit pour arrêter la vis sans fin et la turbine.

   ***Important:*** **Lorsque vous engagez à la fois le levier de commande de la vis sans fin/turbine et le levier de commande de déplacement, ce dernier bloque le levier de la vis sans fin/turbine, ce qui libère votre main droite. Pour relâcher les deux leviers, il suffit de relâcher le levier gauche (déplacement).**

3. Si la vis sans fin et la turbine continuent de tourner après que vous avez relâché le levier de commande, n'utilisez pas la machine. Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine (voir Contrôle et réglage du câble de commande de la vis sans fin/turbine (page 20)) et réglez-le au besoin. Sinon, portez la machine chez un dépositaire-réparateur agréé pour la faire réviser.

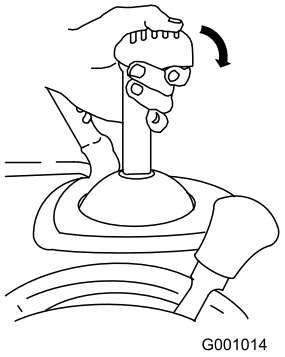
**⚠ ATTENTION**

**Si la vis sans fin et la turbine continuent de tourner après que vous avez relâché le levier de commande de la vis sans fin/turbine, vous risquez de vous blesser gravement ou de blesser d'autres personnes.**

**N'utilisez pas la machine. Portez-la chez un dépositaire-réparateur Toro agréé pour la faire réviser.**

# Utilisation du levier Quick Stick®

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu pour utiliser le levier Quick Stick afin de déplacer la goulotte et son déflecteur. Relâchez le déclencheur pour bloquer la goulotte et le déflecteur en position (Figure 21).

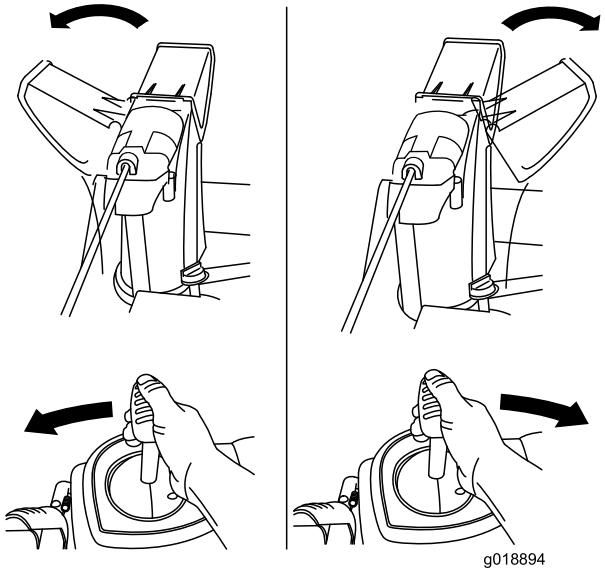



g001014

**Figure 21**

## Déplacement de la goulotte

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu puis déplacez le levier Quick Stick vers la gauche pour orienter la goulotte à gauche, ou vers la droite pour orienter la goulotte à droite (Figure 22).



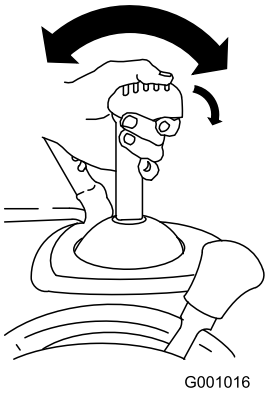

g018894

**Figure 22**

- Si la goulotte ne bouge pas, voir Réglage du verrou de la goulotte (page 23).
- Si la goulotte ne tourne pas autant à gauche qu'à droite, vérifiez que le câble passe à l'intérieur du guidon. Voir 1 Montage de la partie supérieure du guidon (page 5).
- Si la goulotte ne se bloque pas en position quand vous relâchez le déclencheur, voir Réglage du verrou de la goulotte (page 23).

## Déplacement du déflecteur

Maintenez le déclencheur bleu enfoncé et déplacez le levier Quick Stick vers l'avant pour abaisser le déflecteur, ou vers l'arrière pour l'élever (Figure 23).




g001016

**Figure 23**

# Dégagement de la goulotte d'éjection

**⚠ ATTENTION**

**Si la vis sans fin/turbine fonctionne mais que la neige n'est pas éjectée, la goulotte est peut-être bouchée.**

**N'utilisez jamais vos mains pour déboucher la goulotte si elle est obstruée. Vous pourriez vous blesser.**

- Pour déboucher la goulotte, restez à la position d'utilisation et débloquez le levier (de déplacement) gauche. La vis sans fin/turbine étant en marche, appuyez sur les poignées du guidon pour soulever l'avant de la machine de quelques centimètres (pouces). Soulevez ensuite le guidon rapidement pour cogner le sol avec l'avant de la machine. Répétez cette procédure au besoin jusqu'à ce que la neige sorte régulièrement par la goulotte.
- S'il est impossible de déboucher la goulotte en cognant l'avant de la machine sur le sol, **coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis dégagez l'obstruction à l'aide de l'outil de nettoyage (Figure 13).**

  ***Important:*** **Les patins peuvent être déplacés si vous cognez l'avant de la machine sur le sol pour déboucher la goulotte. Réglez les patins et serrez leurs boulons fermement; voir Contrôle et réglage des patins et de la lame racleuse (page 19).**

# Conseils d'utilisation

**⚠ DANGER**

**Quand la machine est en marche, la vis sans fin et la turbine tournent et peuvent blesser ou sectionner les mains ou les pieds.**

- **Avant de régler, nettoyer, contrôler, dépanner ou réparer la machine, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le pour éviter tout risque de démarrage accidentel.**
- **Retirez l'obstruction de la goulotte; voir Dégagement de la goulotte d'éjection (page 16). Dégagez la goulotte à l'aide de l'outil de nettoyage (Figure 14), jamais avec la main.**
- **Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine.**
- **Gardez le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements à l'écart des pièces cachées, mobiles ou rotatives.**

**⚠ ATTENTION**

**Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par la turbine et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.**

- **Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par la vis sans fin dans la zone à déblayer.**
- **Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.**

- Réglez toujours la commande d'accélérateur sur HAUT RÉGIME pour déblayer la neige.
- Si le moteur ralentit sous l'effet d'une charge ou si les roues patinent, sélectionnez une vitesse plus basse.
- Si l'avant de la machine se soulève, sélectionnez une vitesse plus basse. Si l'avant continue de se soulever, soulevez la machine par les poignées.

# *Après l'utilisation*

## Consignes de sécurité après l'utilisation

- Ne remisez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un local contenant des sources possibles d'inflammation, telles que chaudières, radiateurs, séchoirs à linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Si vous remisez la machine plus d'un mois, reportez-vous à la section Remisage (page 25) pour prendre connaissance de renseignements importants.
- Après avoir utilisé la machine, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que le collecteur et la turbine ne soient bloqués par le gel.

## Prévention du blocage par le gel après utilisation

- Par temps de neige et à basses températures, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. **Ne forcez jamais sur les commandes pour les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées.** Si certaines commandes ou pièces sont difficiles à utiliser, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.
- Après utilisation de la machine, laissez tourner le moteur quelques minutes pour éviter que les pièces mobiles ne soient bloquées par le gel. Engagez la vis sans fin/turbine pour évacuer toute la neige encore présente dans le carter. Tournez le levier Quick Stick pour l'empêcher d'être bloqué par le gel. Coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez toute la glace et la neige qui se trouvent sur la machine.
- Une fois le moteur arrêté, tirez sur le lanceur à plusieurs reprises et appuyez une fois sur le bouton du démarreur électrique pour empêcher le démarreur électrique et le lanceur de geler.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

| Périodicité d'entretien | Procédure d'entretien |
|---|---|
| Après les 2 premières heures de fonctionnement | • Contrôlez et réglez le câble de commande de déplacement au besoin.<br>• Contrôlez et réglez le câble de commande de la vis sans fin/turbine au besoin. |
| Après les 5 premières heures de fonctionnement | • Vidangez l'huile moteur. |
| À chaque utilisation ou une fois par jour | • Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire. |
| Toutes les 100 heures | • Remplacement de la bougie. |
| Une fois par an | • Contrôlez les patins et la lame racleuse et réglez-les au besoin.<br>• Contrôlez le câble de commande de déplacement et réglez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine et réglez-le ou remplacez-le au besoin.<br>• Contrôlez le niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages de la vis sans fin et faites l'appoint au besoin.<br>• Vidangez l'huile moteur.<br>• Graissez l'arbre hexagonal. |
| Une fois par an ou avant le remisage | • Vérifiez la pression des pneus des roues et gonflez-les entre 1,17 et 1,38 bar (17 et 20 psi).<br>• En fin de saison, vidangez le réservoir de carburant et faites tourner le moteur pour assécher complètement le réservoir et le carburateur.<br>• Demandez à un dépositaire-réparateur agréé de contrôler et de remplacer la courroie de déplacement et/ou la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine le cas échéant. |

***Important:*** **Vous trouverez d'autres renseignements sur l'entretien et la révision de la machine sur le site www.Toro.com.**

## Consignes de sécurité pendant l'entretien

Lisez les consignes de sécurité suivantes avant d'effectuer tout entretien sur la machine :

- Avant d'entretenir, de régler ou de nettoyer la machine, coupez le moteur et enlevez la clé de contact. Si la machine nécessite une réparation importante, faites appel à un dépositaire-réparateur agréé.
- Portez toujours une protection oculaire lors de tout réglage ou toute réparation pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par la machine.
- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.

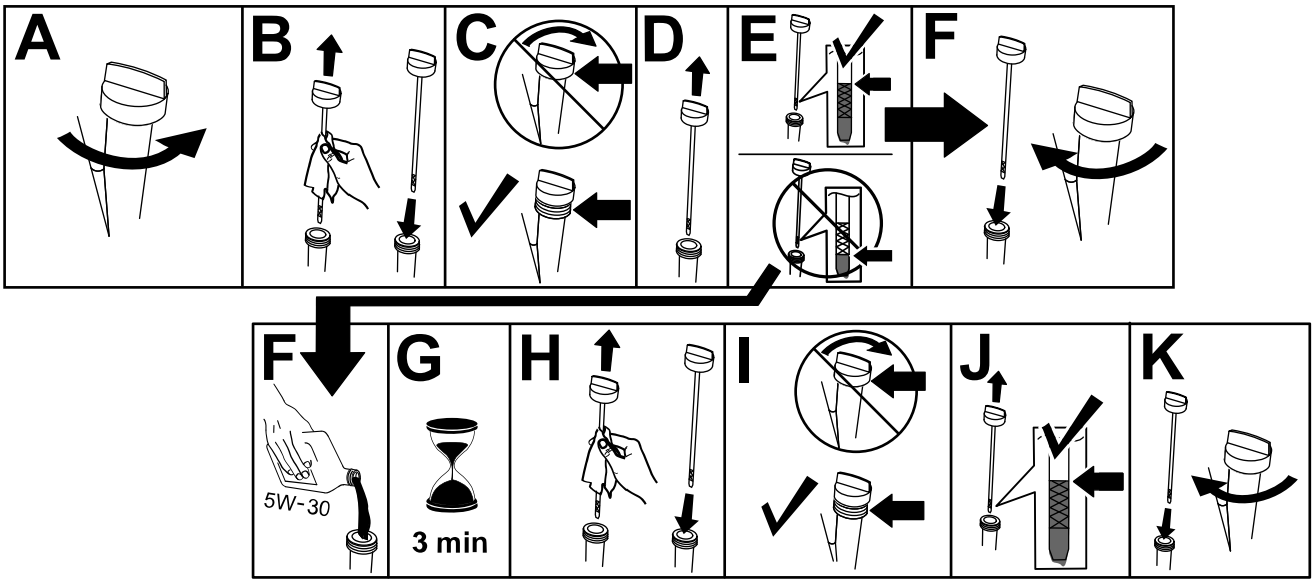
  Achetez uniquement des pièces et des accessoires Toro d'origine.

## Préparation à l'entretien

1. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez le fil de la bougie. Voir Remplacement de la bougie (page 23).

# Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.



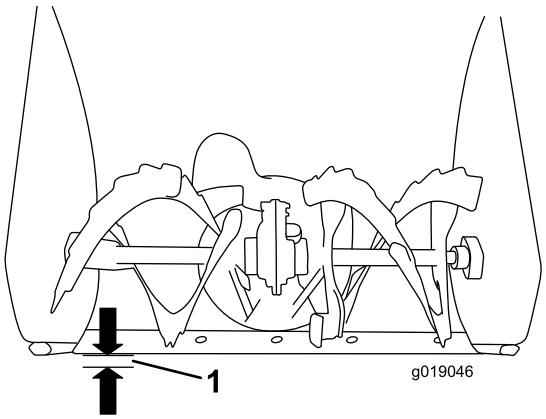

g252395

# Contrôle et réglage des patins et de la lame racleuse

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Contrôlez les patins et la lame racleuse et réglez-les au besoin.

Contrôlez les patins et la lame racleuse pour vérifier que la vis sans fin ne touche pas le sol. Réglez les patins et la lame racleuse selon les besoins pour compenser l'usure.

1. Contrôlez la pression des pneus; voir 7 Contrôle de la pression des pneus (page 8).
2. Desserrez les écrous qui fixent les deux patins aux côtés de la vis sans fin jusqu'à ce que les patins puissent coulisser aisément vers le haut et vers le bas.




g019046

**Figure 25**

1. 3 mm (⅛ po)

***Important:*** **Les patins doivent supporter les lames de la vis sans fin au-dessus du sol.**

3. Vérifiez que la lame racleuse est bien parallèle et à 3 mm (⅛ po) de la surface du sol.

   **Remarque:** Si le sol est fissuré, inégal ou irrégulier, réglez les patins de manière à élever la lame racleuse. Sur le gravier, réglez les patins plus bas pour éviter que la machine ne ramasse des cailloux.
4. Abaissez les patins jusqu'à ce qu'ils soient de niveau avec le sol.
5. Serrez fermement les écrous qui fixent les patins aux côtés de la vis sans fin.

**Remarque:** Pour régler rapidement les patins s'ils sont desserrés, soutenez la lame racleuse à 3 mm (⅛ po) du sol, puis rapprochez les patins du sol.

**Remarque:** Si les patins sont excessivement usés, vous pouvez les retourner et les régler pour vous servir du côté intact.

# Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement

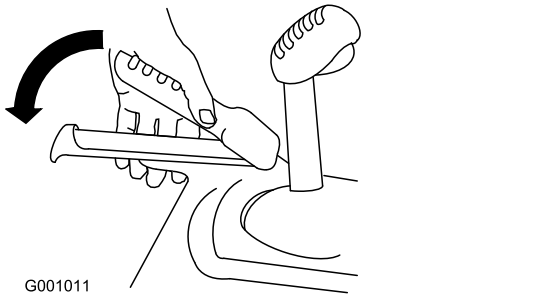
**Périodicité des entretiens:** Après les 2 premières heures de fonctionnement—Contrôlez et réglez le câble de commande de déplacement au besoin.

Une fois par an—Contrôlez le câble de commande de déplacement et réglez-le ou remplacez-le au besoin.

Si la machine ne bouge pas en marche avant ou arrière, ou si elle se déplace quand vous relâchez le levier de commande de déplacement, réglez le câble de déplacement.

Si le câble de commande de déplacement gauche est mal réglé, procédez comme suit :

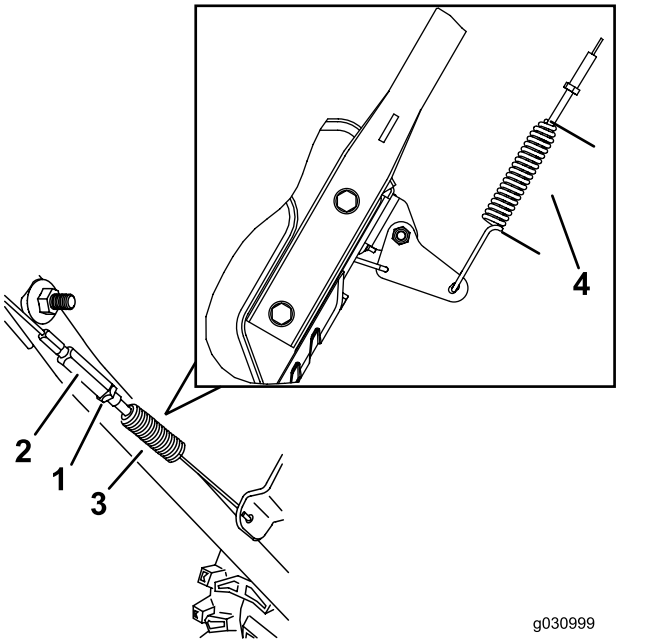
1. Desserrez l'écrou de blocage.
2. Engagez le levier de commande de déplacement et maintenez-le en place (Figure 26).




g001011

**Figure 26**

3. Desserrez ou serrez le tendeur pour régler la longueur du ressort à 5,5 cm (2-3/16 po), comme montré à la Figure 27.




g030999

g030998

**Figure 27**

1. Écrou de blocage
2. Tendeur
3. Ressort
4. 5,5 cm (2-3/16 po)

4. Serrez l'écrou de blocage (Figure 27) en vérifiant que le câble est légèrement tendu.
5. Si le câble de déplacement est correctement réglé mais qu'un problème subsiste, contactez un dépositaire-réparateur agréé.

# Contrôle et réglage du câble de commande de la vis sans fin/turbine

**Périodicité des entretiens:** Après les 2 premières heures de fonctionnement—Contrôlez et réglez le câble de commande de la vis sans fin/turbine au besoin.

Une fois par an—Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine et réglez-le ou remplacez-le au besoin.

1. Desserrez l'écrou de blocage.
2. Engagez le levier de la vis sans fin/turbine et maintenez-le en place (Figure 28).

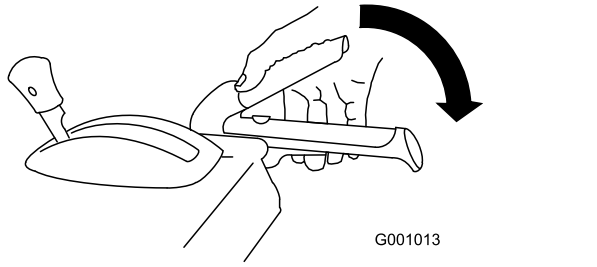



**Figure 28**

3. Desserrez ou serrez le tendeur pour régler la longueur du ressort à 7 cm (2¾ po), comme montré à la Figure 29.

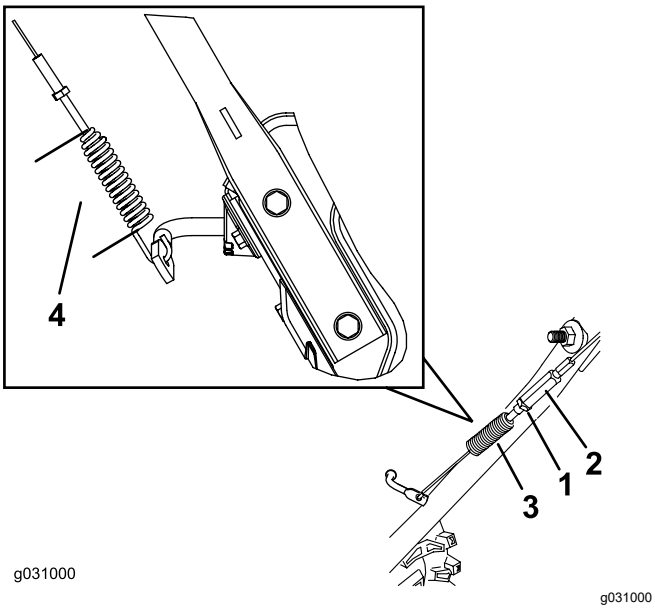



**Figure 29**

1. Écrou de blocage
2. Tendeur
3. Ressort
4. 7 cm (2¾ po)

4. Serrez l'écrou de blocage (Figure 29) en vérifiant que le câble est légèrement tendu.
5. Si le câble de commande de la vis sans fin/turbine est correctement réglé mais qu'un problème subsiste, contactez un dépositaire-réparateur agréé.

# Contrôle du niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages de la vis sans fin

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Contrôlez le niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages de la vis sans fin et faites l'appoint au besoin.

1. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de tuyau (Figure 30).

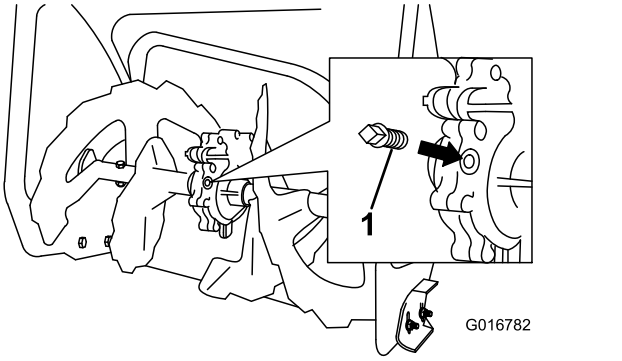



**Figure 30**

1. Obturateur de tuyau

3. Retirez le bouchon de tuyau du boîtier d'engrenages.
4. Vérifiez le niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages. Le niveau d'huile doit se situer à 9,5 mm (⅜ po) sous l'orifice de remplissage.
5. Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile pour engrenages GL-5 ou GL-6, SAE 80-90 EP dans le boîtier d'engrenages jusqu'à ce que le niveau soit à 9,5 mm (⅜ po) en dessous de l'orifice de remplissage.

   **Remarque:** N'utilisez pas d'huile synthétique.
6. Remettez le bouchon de tuyau dans le boîtier d'engrenages.

# Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Une fois par an—Vidangez l'huile moteur.

Dans la mesure du possible, faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter son écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

| | |
|---|---|
| **Capacité d'huile moteur** | 0,70 L (24 oz liq.) |
| **Viscosité d'huile** | Voir Figure 31. |
| **Classe de service API** | SJ ou mieux |

Reportez-vous à la Figure 31 ci-dessous pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :

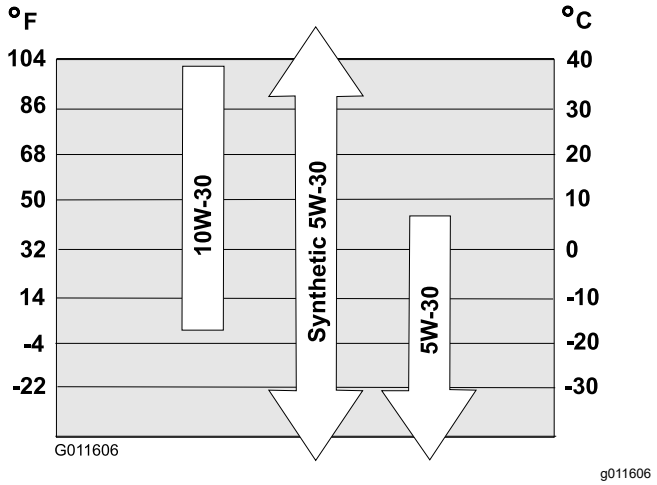



**Figure 31**

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange d'huile (Figure 32).

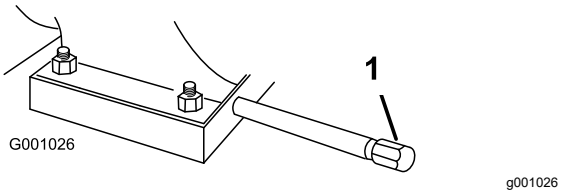



**Figure 32**

1. Bouchon de vidange d'huile

2. Glissez un bac de vidange sous le tube de vidange et retirez le bouchon.
3. Vidangez l'huile.

   **Remarque:** Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.
4. Remettez le bouchon de vidange en place.
5. Remplissez le carter moteur.

# Graissage de l'arbre hexagonal

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Graissez l'arbre hexagonal.

Graissez légèrement l'arbre hexagonal une fois par an avec de l'huile moteur de type automobile (Figure 33).

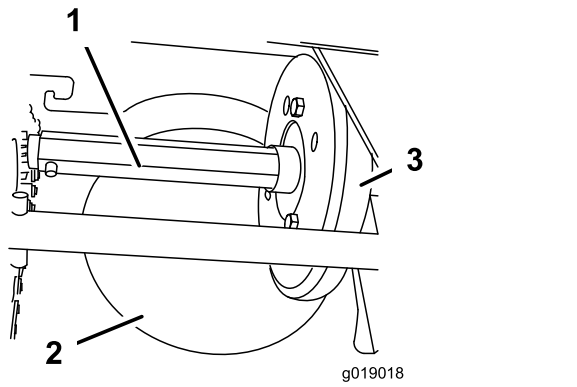



**Figure 33**

1. Arbre hexagonal
2. Poulie à friction en acier
3. Roue en caoutchouc

***Important:*** **Veillez à ne pas faire couler d'huile sur la roue en caoutchouc ou la poulie à friction en acier, car cela fera patiner la transmission (Figure 33).**

1. Vidangez le réservoir de carburant.
2. Basculez la machine en avant sur le carter de la vis sans fin et calez-la pour qu'elle ne puisse pas tomber.
3. Retirez le couvercle arrière (Figure 34).

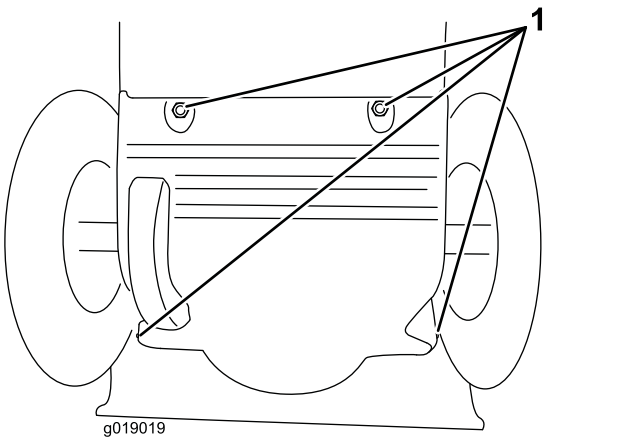



**Figure 34**

1. Vis

4. Placez le sélecteur de vitesse à la position R2.
5. Plongez le doigt dans de l'huile moteur et graissez **légèrement** l'arbre hexagonal.
6. Placez le sélecteur de vitesse à la position 6.
7. Lubrifiez l'autre extrémité de l'arbre hexagonal.
8. Déplacez le sélecteur de vitesses en avant et en arrière à plusieurs reprises.
9. Montez le couvercle arrière et redressez la machine en position normale.

# Remplacement de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Remplacement de la bougie.

**⚠ ATTENTION**

**Si vous remplacez la bougie alors que le moteur est chaud, vous risquez de vous brûler.**

**Attendez que le moteur ait refroidi avant de remplacer la bougie.**

Utilisez une bougie Toro ou équivalente (Champion® RN9YC ou NGK BPR6ES).

1. Enlevez le capuchon (Figure 35).

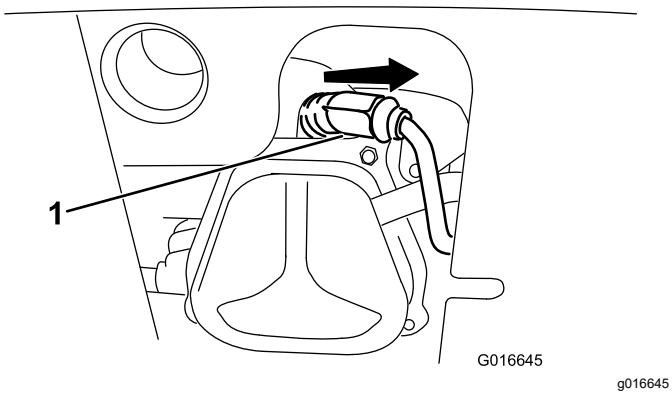



**Figure 35**

1. Capuchon de bougie

2. Nettoyez la surface autour de la base de la bougie.

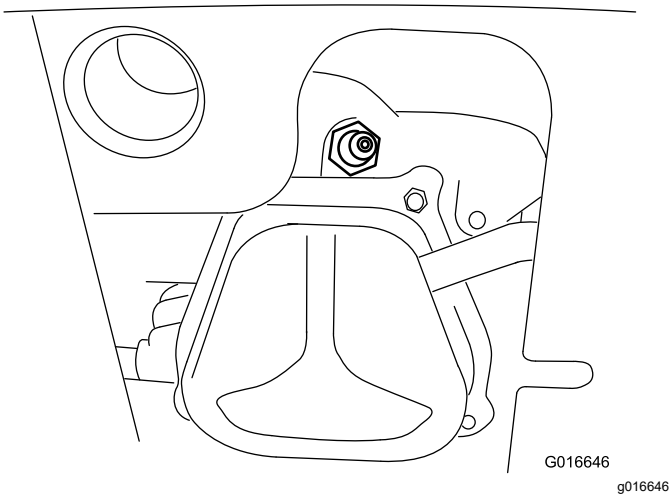



**Figure 36**

3. Enlevez la bougie d'allumage usagée et mettez-la au rebut.

**Remarque:** Vous aurez besoin d'une rallonge de clé à cliquet pour enlever la bougie.

4. Réglez l'écartement des électrodes de la nouvelle bougie à 0,76 mm (0,030 po), comme montré à la Figure 37.

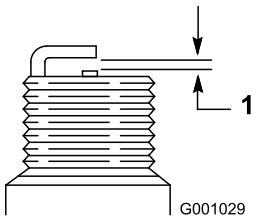



**Figure 37**

1. 0,76 mm (0,030 po)

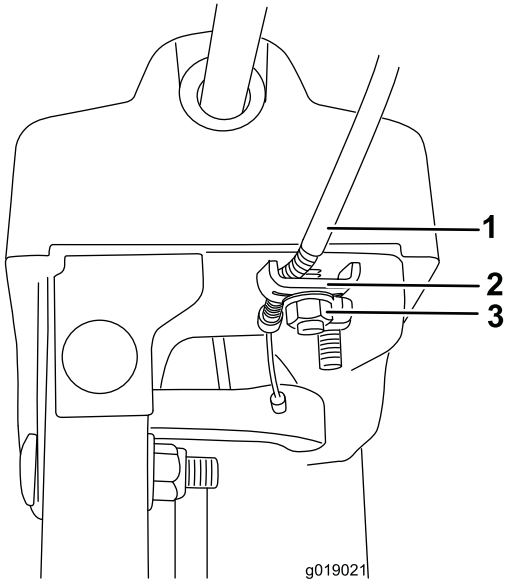
5. Installez la nouvelle bougie d'allumage, serrez-la fermement et reliez le câble d'allumage à la bougie.

   **Remarque:** Assurez-vous que le câble d'allumage s'enclenche bien en place sur la bougie.

# Réglage du verrou de la goulotte

Le réglage du verrou de la goulotte est nécessaire si la goulotte ne se bloque pas à la position voulue ou ne se débloque pas quand vous voulez modifier sa position.

1. Desserrez la fixation du serre-câble sur la plaque de support de la goulotte jusqu'à ce que le câble soit dégagé.




g019021

**Figure 38**

1. Gaine du câble
2. Serre-câble
3. Fixation de serre-câble

2. Éliminez le mou du câble en tirant la gaine en arrière.
3. Serrez la fixation du serre-câble tout en maintenant le câble en place.

# Remplacement des courroies d'entraînement

Si la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine ou la courroie de transmission est usée, imbibée d'huile ou autrement endommagée, demandez à un dépositaire-réparateur agréé de remplacer la courroie.

# Remplacement du phare

## Modèle 37799 uniquement

Remplacez le phare (Toro réf. 138-0670) au besoin.

1. Débranchez le câble à l'arrière du phare (encadré A de la Figure 39).
2. Retirez le boulon et l'écrou qui fixent le phare sur son support, puis déposez le phare (encadré B de la Figure 39).
3. Fixez le nouveau phare sur le support au moyen de l'écrou et du boulon retirés précédemment (encadré C de la Figure 39).
4. Branchez le câble du phare directement à l'arrière du phare en l'enfonçant bien en place (encadré D de la Figure 39).

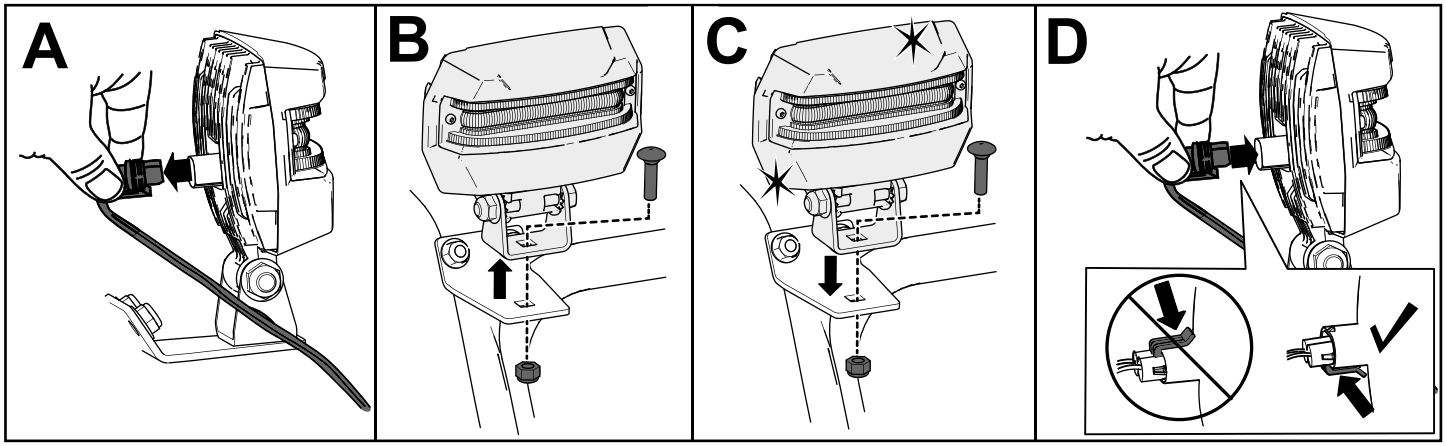



**Figure 39**

# Remisage

## Remisage de la machine

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant neuf selon les instructions du fabricant du stabilisateur.

   ***Important:*** **Ne conservez pas le carburant plus longtemps que suggéré par le fabricant du stabilisateur.**
2. Faites tourner le moteur 10 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
3. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
4. Amorcez et remettez le moteur en marche.
5. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
6. Laissez refroidir le moteur.
7. Enlevez la clé de contact.
8. Nettoyez soigneusement la machine.
9. Retouchez les surfaces écaillées avec une peinture en vente chez un dépositaire-réparateur agréé. Poncez les zones abîmées avant de les peindre et utilisez un produit antirouille pour prévenir la corrosion.
10. Serrez toutes les vis, tous les boulons et tous les contre-écrous qui en ont besoin. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
11. Couvrez la machine et remisez-la dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants.

## Remise en service après remisage

Effectuez les procédures d'entretien annuelles qui sont indiquées dans le Programme d'entretien recommandé; voir Entretien (page 18).

# Dépistage des défauts

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|---|---|---|
| Le démarreur électrique ne fonctionne pas (modèles à démarrage électrique seulement). | 1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché à la prise secteur ou à la machine. | 1. Raccordez le cordon d'alimentation à la prise et/ou la machine. |
| | 2. Le cordon d'alimentation est usé, corrodé ou endommagé. | 2. Changez le cordon d'alimentation. |
| | 3. La prise n'est pas sous tension. | 3. Demandez à un électricien qualifié de mettre la prise sous tension. |
| Le moteur ne démarre pas ou démarre difficilement. | 1. La clé n'est pas dans le commutateur d'allumage ou est à la position ARRÊT. | 1. Insérez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position CONTACT. |
| | 2. Le starter est à la position HORS SERVICE et l'amorceur n'a pas été actionné. | 2. Placez le starter à la position EN SERVICE et appuyez à 3 reprises sur l'amorceur. |
| | 3. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé. | 3. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. |
| | 4. La commande d'accélérateur n'est pas à la position HAUT RÉGIME. | 4. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME. |
| | 5. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais. | 5. Vidangez et/ou remplissez le réservoir de carburant de carburant frais (stocké depuis moins d'un mois). Si le problème persiste, consultez un dépositaire-réparateur agréé. |
| | 6. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché. | 6. Branchez le fil de la bougie. |
| | 7. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. | 7. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. |
| | 8. Le bouchon d'aération du réservoir de carburant est bouché. | 8. Éliminez l'obstruction ou changez le bouchon. |
| | 9. Le niveau d'huile dans le carter moteur est trop bas ou trop élevé. | 9. Faites l'appoint ou vidangez suffisamment d'huile pour amener le niveau au repère du plein sur la jauge. |
| Le moteur ne tourne pas régulièrement. | 1. Le starter est à la position EN SERVICE. | 1. Placez le starter à la position HORS SERVICE. |
| | 2. Le robinet d'arrivée de carburant n'est pas complètement ouvert. | 2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant. |
| | 3. Le réservoir de carburant est presque vide ou contient du carburant pas frais. | 3. Vidangez et remplissez le réservoir de carburant de carburant frais (stocké depuis moins d'un mois). Si le problème persiste, consultez un dépositaire-réparateur agréé. |
| | 4. Le fil de la bougie est mal branché. | 4. Branchez le fil de la bougie. |
| | 5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. | 5. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. |
| | 6. Le niveau d'huile dans le carter moteur est trop bas ou trop élevé. | 6. Faites l'appoint ou vidangez suffisamment d'huile pour amener le niveau au repère du plein sur la jauge. |

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|---|---|---|
| Le moteur tourne, mais la neige est mal ou pas du tout éjectée. | 1. La commande d'accélérateur n'est pas à la position HAUT RÉGIME pendant le déblayage de la neige. | 1. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME. |
| | 2. La machine se déplace trop rapidement pour déneiger correctement. | 2. Sélectionnez un rapport inférieur. |
| | 3. Vous tentez de déblayer une quantité de neige trop importante par bande. | 3. Réduisez la quantité de neige déblayée par bande. |
| | 4. Vous tentez de déblayer de la neige très lourde ou très mouillée. | 4. Ne surchargez pas la machine avec de la neige très lourde ou mouillée. |
| | 5. La goulotte est bouchée. | 5. Débouchez la goulotte. |
| | 6. La courroie de la vis sans fin/turbine est détendue ou ne se trouve plus sur la poulie. | 6. Montez et/ou réglez la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine. Consultez le site www.Toro.com pour plus de précisions sur l'entretien ou portez la machine chez un dépositaire-réparateur agréé. |
| | 7. La courroie de la vis sans fin/turbine est usée ou cassée. | 7. Remplacez la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine. Consultez le site www.Toro.com pour plus de précision su l'entretien ou portez la machine chez un dépositaire-réparateur agréé. |
| La goulotte ne se verrouille pas en place ou ne bouge pas. | 1. Le verrou de la goulotte est mal réglé. | 1. Réglez le verrou de la goulotte. |
| La machine ne déblaye pas correctement la neige. | 1. Les patins et/ou la lame racleuse sont mal réglés. | 1. Réglez les patins et/ou la lame racleuse. |
| | 2. Les pneus ne sont pas gonflés à la même pression. | 2. Contrôlez et ajustez la pression de l'un ou des deux pneus. |

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

**AVERTISSEMENT :** Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

## Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous surhttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

## Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.